

پھیپھڑوں کا کینسر

یہ معلومات پھیپھڑوں کے کینسر اور اس کے علاج کے بارے میں ہے۔

یہ معلومات اس کینسر، جو پھیپھڑوں میں شروع ہوتا ہے (پھیپھڑوں کا بنیادی کینسر)، کے بارے میں ہے۔ یہ اس کینسر کے بارے میں نہیں ہے، جو جسم کے کسی دوسرے حصے میں شروع ہوتا ہے اور پھیپھڑوں تک پھیل جاتا ہے (پھیپھڑوں کا ثانوی کینسر)۔

کوئی اور الفاظ جو خط کشیدہ ہیں، ان کی تشریح اختتام پر الفاظ کی فہرست میں موجود ہے۔ الفاظ کی اس فہرست میں انگریزی کے الفاظ کا تلفظ بھی شامل ہے۔

اگر آپ کے پاس اس معلومات کے متعلق مزید کوئی سوالات ہوں، تو آپ جس ہسپتال میں زیر علاج ہیں اس کے ڈاکٹر یا نرس سے پوچھیں۔

آپ پیر - جمعہ، صبح 9 - شام 8 بجے تک فری فون 0808 808 00 00 پر میک ملن کینسر سپورٹ (Macmillan Cancer Support) لائن پر بھی کال کر سکتے ہیں۔ ہمارے پاس ترجمان موجود ہیں، لہذا آپ ہمارے ساتھ اپنی زبان میں بات کر سکتے ہیں۔ جب آپ ہمیں کال کریں، تو برائے مہربانی ہمیں انگریزی میں بتائیں کہ آپ کو کون سی زبان درکار ہے (کہیں "اردو")۔

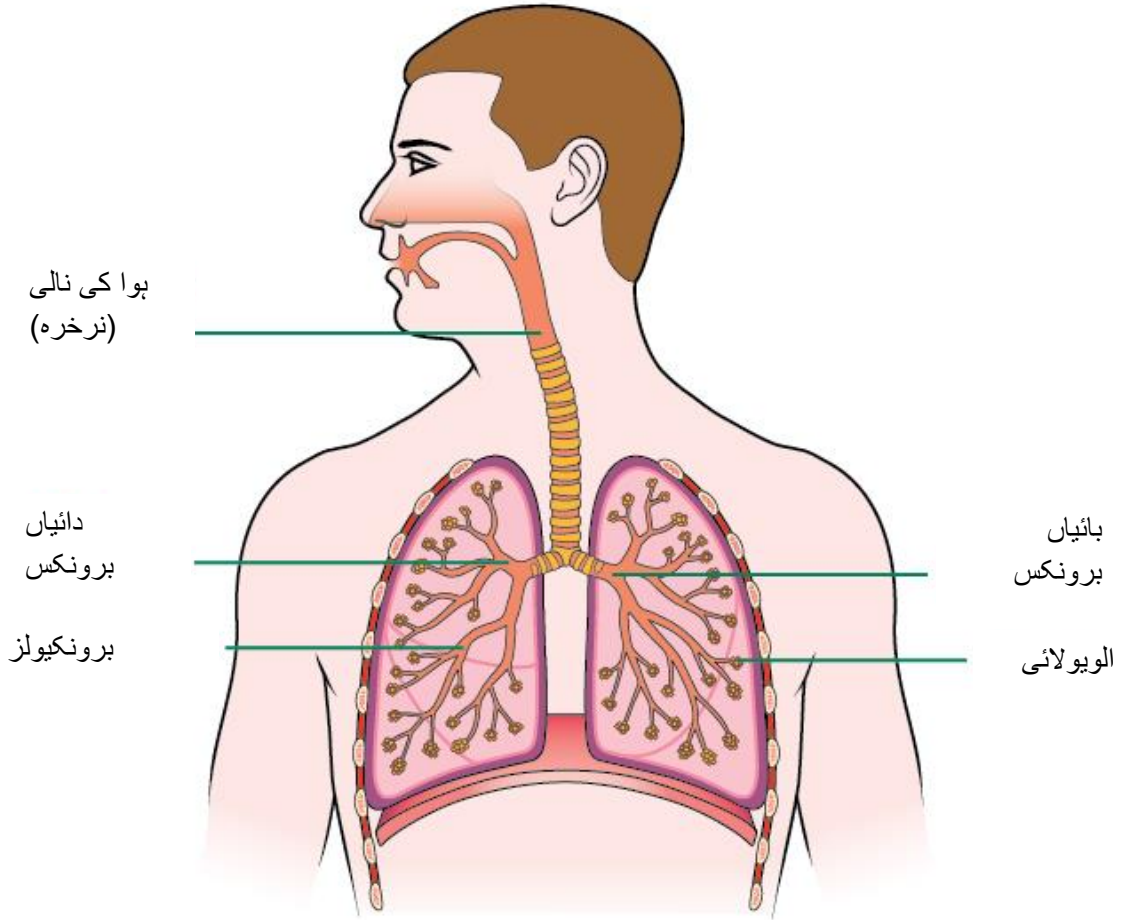
کینسر کے بارے میں اردو میں مزید معلومات macmillan.org.uk/translations پر دستیاب ہیں۔

یہ معلومات درج ذیل کے متعلق ہے:

- پھیپھڑے
- پھیپھڑوں کا کینسر
- علاج کی منصوبہ بندی کیسے کی جاتی ہے
- اپنی نگہداشت صحت کی ٹیم سے بات کرنا
- پھیپھڑوں کے کینسر کے علاج
- سرجری
- کیمو تھراپی
- ریڈیو تھراپی
- ہدفی تھراپی اور امیونوتھراپی کی ادویات
- دیگر علاج
- قابو پانے والی علامات
- علاج کے بعد
- آپ کے جذبات
- میک ملن (Macmillan) آپ کی کیسے مدد کر سکتی ہے
- الفاظ کی فہرست
- اردو میں مزید معلومات
- حوالہ جات اور تشکر

پھیپھڑے

ہماری چھاتی کے اندر دو پھیپھڑے موجود ہوتے ہیں، جو سانس لینے میں ہماری مدد کرتے ہیں۔ جب ہم سانس اندر کھینچتے ہیں، تو ہوا کی نالی (نرخرہ) کے ذریعے ہوا ہماری ناک یا منہ سے اندر جاتی ہے۔ یہ دو نالیوں میں تقسیم ہو جاتی ہے اور ہر پھیپھڑے کے اندر ایک جاتی ہے۔ انہیں دائیں برونکس اور بائیں برونکس کہا جاتا ہے۔ یہ مزید چھوٹی نالیوں میں تقسیم ہو جاتی ہیں، جنہیں برونکیولز کہا جاتا ہے۔ برونکیولز کے آخری سروں پر لاکھوں کی تعداد میں چھوٹی چھوٹی ہوا کی تھیلیاں موجود ہوتی ہیں جنہیں الویولائی کہا جاتا ہے۔ یہ وہ جگہ ہوتی ہے، جہاں سے ہماری سانس کی ہوا سے آکسیجن خون میں جاتی ہے۔



پھیپھڑوں کا کینسر

جسم کے تمام حصے چھوٹے خلیوں سے مل کر بنے ہوتے ہیں۔ پھیپھڑوں کا کینسر اس وقت ہوتا ہے، جب پھیپھڑوں میں موجود خلیے بے قابو انداز میں بڑھنا شروع ہو جاتے ہیں اور ایک ڈھیر بنا لیتے ہیں، جسے گلتی کہا جاتا ہے۔

پھیپھڑوں کے کینسر کی دو بنیادی اقسام ہوتی ہیں:

- پھیپھڑوں کا نان اسمال سیل کینسر – یہ عام ترین قسم ہے
- پھیپھڑوں کا اسمال سیل کینسر – یہ تقریباً پھیپھڑوں کے ہر 7 میں سے 1 کینسر میں ہوتا ہے (تقریباً 15% پھیپھڑوں کے کینسر)۔

پھیپھڑوں کے زیادہ تر کینسر سگریٹ نوشی کی وجہ سے لاحق ہوتے۔ لیکن پھیپھڑوں کے کینسر میں مبتلا ہونے والے 10 میں سے 1 لوگوں (10%) نے کبھی سگریٹ نوشی نہیں کی ہوتی۔

اگر آپ سگریٹ نوشی کرتے ہیں، تو آپ کا ڈاکٹر عموماً آپ کو سگریٹ نوشی روکنے کا کہے گا۔ یہ آپ کے علاج کے اثر کو بہتر کر سکتا ہے اور ضمنی اثرات کو کم کر سکتا ہے۔ یہ آپ کی طویل مدتی صحت کو بھی بہتر بنانے میں مدد دیتا ہے۔ آپ کا ڈاکٹر یا ہسپتال آپ کو سگریٹ نوشی روکنے میں مدد دینے کے لیے علاج کی پیشکش کر سکتے ہیں۔

پھیپھڑوں کا کینسر انفیکشن والا نہیں ہوتا۔ اس کا مطلب ہے کہ یہ دوسرے لوگوں تک نہیں پھیلتا۔

پھیپھڑوں کے کینسر کے مراحل

آپ کا ڈاکٹر اس بات کا تعین کرنے کے لیے ٹیسٹ کرے گا کہ پھیپھڑوں کا کینسر کون سے مرحلے میں ہے۔ کینسر کا مرحلہ آپ کو بتاتا ہے کہ یہ کتنا بڑا ہے اور آیا یہ پھیل چکا ہے یا نہیں۔ بعض اوقات کینسر کے خلیے خون اور لمفاوی نظام کے ذریعے جسم کے دوسرے حصوں میں پھیل سکتے ہیں۔

کینسر کا مرحلہ جاننے سے ڈاکٹر کو آپ کے لیے درست علاج کا انتخاب کرنے میں مدد ملتی ہے۔

پھیپھڑوں کے کینسر کو چار مراحل میں تقسیم کیا گیا ہے:

- **مرحلہ 1** – کینسر چھوٹا ہوتا ہے اور صرف پھیپھڑوں میں موجود ہوتا ہے۔
- **مرحلہ 2 یا 3** – کینسر پھیپھڑوں کے ارد گرد حصوں میں پھیل چکا ہوتا ہے۔
- **مرحلہ 4** – کینسر جسم کے دوسرے حصوں تک پھیل گیا ہوتا ہے۔

اگر آپ کو پھیپھڑوں کا اسمال سیل کینسر ہو، تو آپ کے ڈاکٹر مرحلہ بندی کا کوئی دوسرا نظام استعمال کر سکتے ہیں۔ یہ کینسر کو دو مرحلوں میں تقسیم کرتا ہے – محدود بیماری اور پھیلی ہوئی بیماری۔ اگر وہ یہ استعمال کر رہے ہوں، تو آپ کا ڈاکٹر آپ کو اس سسٹم کے بارے میں وضاحت کرے گا۔

علاج کی منصوبہ بندی کیسے کی جاتی ہے

آپ کی نگہداشت صحت کی ٹیم ایسے علاج کی منصوبہ بندی کرے گی جو ان کے خیال میں آپ کے لیے بہترین ہو۔
آپ کا ڈاکٹر یا نرس علاج کے منصوبے کے بارے میں آپ سے بات کریں گے۔ آپ کے علاج کا منصوبہ کئی چیزوں پر منحصر ہو گا، جیسا کہ:

- آپ کو لاحق ہونے والے پھیپھڑوں کے کینسر کی قسم
- کینسر کا مرحلہ
- مختلف علاجوں کے فوائد اور خطرات
- آپ کی عمومی صحت
- آپ کی ذاتی ترجیحات

اپنی نگہداشت صحت کی ٹیم سے بات کرنا

اپنے کینسر کے ڈاکٹر یا نرس سے اپنے علاج کے منصوبے کے بارے میں بات کرنا اہم ہوتا ہے، تاکہ آپ یہ سمجھ سکیں کہ اس کا کیا مطلب ہے۔ آپ کسی رشتہ دار یا دوست سے بھی اس بارے میں بات کر سکتے ہیں۔

آپ سے بات کرنے کے بعد یہ ظاہر کرنے کے لیے، کہ آپ علاج کو سمجھتے ہیں اور اس سے متفق ہیں، آپ کا ڈاکٹر آپ کو ایک فارم پر دستخط کرنا کا کہے گا۔ اسے اپنی رضامندی دینا کہتے ہیں۔ آپ کا علاج اس وقت تک نہیں کیا جائے گا، جب تک آپ اس سے متفق نہیں ہوتے۔

یہ اچھا رہے گا کہ آپ کسی ایسے شخص کو اپنے ہمراہ لے جائیں جو اردو اور انگریزی، دونوں زبانیں بول سکتا ہو۔ آپ کا ہسپتال آپ کے لیے ایک ترجمان کا انتظام کر سکتا ہے۔ اگر آپ کو ضرورت ہو، تو نرس کو بتائیں۔

اپنے علاج کے متعلق پوچھنے کے لیے سوالات

ذیل میں ایسے کچھ سوالات ہیں، جو آپ اپنی نگہداشت صحت کی ٹیم سے پوچھ سکتے ہیں، تاکہ اس بات کو یقینی بنایا جا سکے کہ آپ علاج اور آپ پر مرتب ہونے والے اس کے اثرات کو سمجھتے ہوں:

- میرے علاج کا کیا مقصد ہے؟
- کون سے علاج دستیاب ہیں؟
- ہر علاج کے فوائد، خطرات اور ضمنی اثرات کیا ہیں؟
- علاج سے میری روزمرہ کی زندگی پر کیا اثر پڑے گا؟
- میں اپنے احساسات کے بارے میں کس سے بات کر سکتا/سکتی ہوں؟

پھیپھڑوں کے کینسر کے علاج

پھیپھڑوں کے کینسر کے علاجوں میں شامل ہیں:

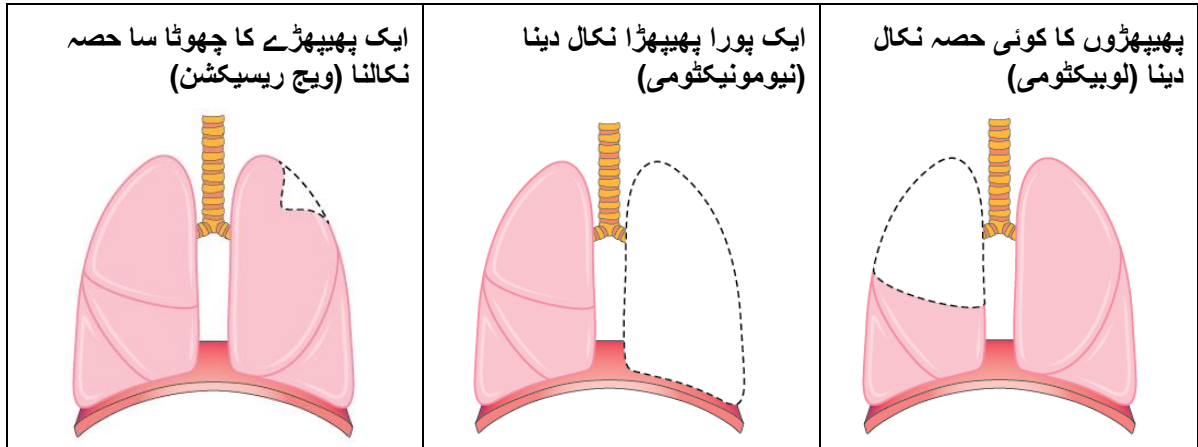
- ایک آپریشن (سرجری)
- کینسر کی ادویات - (کمیوتھراپی یا بدفی تھراپی)
- ریڈیو تھراپی۔

آپ کو ایک سے زیادہ اقسام کے علاج دیے جا سکتے ہیں۔ علاج کا انحصار آپ کو لاحق پھیپھڑوں کے کینسر کی قسم اور کینسر کے مرحلے پر بھی ہو گا۔

سرجری

کچھ لوگوں کے لیے، ہو سکتا ہے کہ کینسر کو صرف ایک آپریشن سے نکالنا ممکن ہو۔ اس کا انحصار کینسر کی قسم اور مرحلے پر ہوتا ہے۔

سرجری سے پہلے، اس بات کا معائنہ کرنے کے لیے آپ کے ٹیسٹ ہوں گے، کہ آپ کے پھیپھڑے کتنے اچھے طریقے سے کام کر رہے ہیں۔ پھیپھڑوں کے کینسر کو نکالنے کے لیے تین بنیادی آپریشن ذیل میں دکھائے گئے ہیں۔



ہمارے پاس اس بارے میں اردو میں مزید معلومات موجود ہے کہ سرجری کی منصوبہ بندی کیسے کی جاتی ہے اور آپریشن کے بعد کیا توقع رکھنی چاہیے۔ macmillan.org.uk/translations ملاحظہ کریں۔

کیمو تھراپی

کیموتھراپی ادویات کا استعمال کر کے کینسر کے خلیات کو تباہ کرتی ہے۔

کیموتھراپی کو مختلف وجوہات کی بنیاد پر مختلف اوقات میں استعمال کیا جا سکتا ہے۔

کیوں؟	کب؟
کینسر کو چھوٹا کرنے کے لیے	سرجری یا ریڈیو تھراپی سے پہلے
کسی قسم کے باقی رہ جانے والے <u>کینسر کے خلیات</u> کو تباہ کرنے کے لیے	سرجری یا ریڈیو تھراپی کے بعد
اس طاقتور علاج کو اس وقت استعمال کیا جا سکتا ہے، جب آپریشن ممکن نہ ہو یا اگر کینسر پھیپھڑے سے باہر پھیل گیا ہو	ریڈیو تھراپی کے ساتھ ہی (اسے کیموریڈیٹیشن کہا جاتا ہے)
بڑھے ہوئے کینسر کو قابو کرنے اور علامات کو کم کرنے میں مدد دینے کے لیے	یہ خود، بڑھے ہوئے کینسر کو قابو کرنے کے لیے (اسے <u>تکلیف میں کمی کا علاج</u> کہا جاتا ہے)

کیموتھراپی عام طور پر علاج کی کئی نشستوں کے طور پر دی جاتی ہے، جس میں علاج کے درمیان میں وقفے کا عرصہ ہوتا ہے۔ عموماً علاج ایک ڈرپ یا انجیکشن سے کسی رگ کے ذریعے دیا جاتا ہے۔ آپ کا ڈاکٹر آپ کو بتائے گا کہ آپ کو علاج کی کتنی نشستوں کی ضرورت ہو گی اور اس میں کتنا عرصہ لگے گا۔ آپ کا کیموتھراپی کا کورس مکمل کرنے میں کئی مہینے لگ سکتے ہیں۔

کیموتھراپی کے ضمنی اثرات

کیموتھراپی کی ادویات کی وجہ سے ضمنی اثرات مرتب ہو سکتے ہیں جس سے آپ بیمار محسوس کر سکتے ہیں۔

ڈاکٹر آپ کو ممکنہ طور پر ہونے والے ضمنی اثرات اور یہ کہ ان سے کیسے نمٹنا ہے، کے بارے میں آپ سے بات کر سکتا ہے۔ زیادہ تر ضمنی اثرات کو دیگر ادویات سے قابو کیا جا سکتا ہے اور زیادہ تر آپ کی کیموتھراپی کے ختم ہونے کے بعد خود ہی ختم ہو جائیں گے۔

کیموتھراپی اور آپ پر اس کے کچھ ضمنی اثرات کے بارے میں ہمارے پاس اردو میں معلومات موجود ہیں۔ macmillan.org.uk/translations ملاحظہ کریں۔

ریڈیو تھراپی

ریڈیو تھراپی کینسر کے خلیے تباہ کرنے کے لیے ہائی انرجی شعاعیں، مثلاً ایکس-ریز، کا استعمال کرتی ہے۔
یہ کئی مختلف وجوہات کی بنیاد پر دی جا سکتی ہے۔

کیوں؟	کب؟
ابتدائی مرحلے کے پھیپھڑوں کے کسی کینسر کا علاج کرنے کے لیے	بنیادی علاج کے طور پر خود
کسی قسم کے باقی رہ جانے والے کینسر کے خلیات کو تباہ کرنے کے لیے	آپریشن کے بعد
اس طاقتور علاج کو اس وقت استعمال کیا جا سکتا ہے، جب آپریشن ممکن نہ ہو یا اگر کینسر پھیپھڑے سے باہر پھیل گیا ہو	کیمو تھراپی کے ساتھ ہی (اسے کیموریڈیئیشن کہا جاتا ہے)
کینسر کو چھوٹا یا قابو کرنے کے لیے	کیمو تھراپی سے پہلے یا بعد میں
کینسر کی وجہ سے لاحق ہونے والی علامات، مثلاً سانس اکھڑنا یا درد، کو قابو کرنے کے لیے	یہ خود، علامات کو قابو کرنے کے لیے (اسے تکلیف میں کمی کا علاج کہا جاتا ہے)

پھیپھڑوں کے اسمال سیل کینسر کے حامل کچھ لوگوں کے دماغ کو ریڈیو تھراپی دی جا سکتی ہے۔ دماغ میں ممکنہ طور پر پھیلنے والے کسی قسم کے کینسر کے خلیوں کو بڑھ کر ایک نئی گلتی بننے سے روکنے کے لیے ایسا کیا جاتا ہے۔ اگر آپ کو اس علاج کی ضرورت ہوئی، تو آپ کا ڈاکٹر یا نرس آپ کو اس کی وضاحت کرے گا۔

ریڈیو تھراپی لینے کے مختلف طریقے ہیں۔ یہ اکثر جسم کو باہر سے مشین کے ذریعے دی جاتی ہے (بیرونی ریڈیو تھراپی):



تاہم، ریڈیو تھراپی کروانے کے دیگر طریقے بھی ہیں۔ آپ کا کینسر کا ڈاکٹر آپ کو دی جانے والے ریڈیو تھراپی کے بارے میں آپ کو مزید بتائے گا۔

زیادہ تر لوگوں کو بیرونی مریض کے طور پر ریڈیو تھراپی دی جاتی ہے۔ اس کا مطلب ہے کہ آپ علاج کے لیے ہسپتال آتے ہیں اور اسی دن گھر واپس چلے جاتے ہیں۔

آپ کے علاج کے منصوبے کا انحصار آپ کو لاحق کینسر کی قسم، کینسر کے مرحلے اور آپ کی عمومی صحت پر ہوتا ہے۔ آپ کا کینسر کا ڈاکٹر آپ کو بتائے گا کہ آپ کے ریڈیو تھراپی کے علاج میں کیا شامل ہو گا۔

ریڈیو تھراپی کے بارے میں ہمارے پاس اردو میں مزید معلومات موجود ہیں۔
macmillan.org.uk/translations ملاحظہ کریں

ہدفی تھراپی اور امیونوتھراپی کی ادویات

ان ادویات کو پھیپھڑوں کے نان اسمال سیل کینسر کا علاج کرنے کے لیے استعمال کیا جا سکتا ہے۔ آپ کا ڈاکٹر آپ کے لیے بہترین دوا کی قسم اور ممکنہ ضمنی اثرات کے بارے میں مزید وضاحت کرے گا۔

ہدفی تھراپی کی ادویات کینسر کے خلیوں کو بڑھنے اور پھیلنے سے روکتی ہیں۔ ہو سکتا ہے کہ آپ کو اس بارے میں جاننے کے لیے ٹیسٹ کرانے کی ضرورت پڑے کہ آیا وہ آپ کے لیے کام کر سکتی ہیں۔ آپ ادویات، گولیوں یا کیپسولز کے طور پر لیتے ہیں۔

امیونوتھراپی کی ادویات آپ کے نظام دفاع کو کینسر کے خلیوں کو پہچاننے اور تباہ کرنے میں مدد دیتی ہیں۔ یہ کینسر کو چھوٹا کرنے اور اس کی بڑھوتری کی رفتار کو کم کرنے میں مدد دے سکتی ہیں۔ ادویات ایک ڈرپ سے رگ کے ذریعے دی جاتی ہے۔

دیگر علاج

پھیپھڑوں کے کینسر کا علاج کرنے یا علامات کو قابو کرنے کے لیے دیگر علاج بھی استعمال کیے جا سکتے ہیں۔

ریڈیو فریکوئنسی ابلیشن (RFA) کینسر کے خلیوں کو تباہ کرنے کے لیے حرارت کا استعمال کرتی ہے۔ ڈاکٹر گلی میں ایک سوئی گھساتا ہے اور کینسر کے خلیوں کو تباہ کرنے کے لیے بجلی کا ایک کرنٹ گزارتا ہے۔

فوٹو ڈائنامک تھراپی (PDT) کینسر کے خلیوں کو تباہ کرنے کے لیے روشنی کا استعمال کرتی ہے۔ پہلے، آپ کو ایک خاص دوا دی جاتی ہے، جو روشنی سے حساس ہوتی ہے۔ اس کے بعد، آپ کینسر کے خلیوں کی جانب سے دوا کے جذب ہونے کا انتظار کرتے ہیں۔ چند گھنٹوں کے بعد، ڈاکٹر آپ کی سانس کے نالی سے ایک ٹیوب نیچے ڈالتا ہے (صفحہ 2 دیکھیں) اور آپ کے پھیپھڑے میں گلی پر روشنی چمکاتا ہے۔ یہ روشنی دوا کو فعال کرنے میں مدد دیتی ہے، جو کینسر کے خلیوں کو تباہ کرنے میں مدد دیتی ہے۔

قابو پانے والی علامات

اگر کینسر بڑھ جائے، تو آپ کو پیش آنے والی علامات کو قابو کرنے کے کئی طریقے ہیں۔ آپ کا ڈاکٹر علامات کے حوالے سے مدد دینے کے لیے آپ کو مختلف دوائیں یا علاج دے سکتا ہے۔ اگر علامات بہتر نہ ہوں، تو ہمیشہ اپنے ڈاکٹر کو بتائیں۔

سانس کے راستے کی بندش

بعض اوقات، پھیپھڑے کا کینسر ایک یا زیادہ ہوا کے راستے کو بند یا تنگ کر سکتا ہے۔ یہ سانس کے اکھڑنے کی وجہ بن سکتا ہے۔ بند ہوا کے راستے کو کھولنے کے لیے مختلف علاج استعمال کیے جا سکتے ہیں:

- ایسے علاج موجود ہیں، جو کینسر کے خلیوں کو جما کر تباہ کرنے کے لیے بہت ٹھنڈے درجہ حرارت کا استعمال کرتے ہیں۔
- ایسے علاج موجود ہیں، جو کینسر کے خلیوں کو تباہ کرنے کے لیے بجلی کے کرنٹ کو استعمال کرتے ہیں۔
- ریڈیو تھراپی بھی کینسر کے لیے جسم کے اندر سے دی جا سکتی ہے۔
- کچھ لوگوں کے سانس کے راستوں کو کھلا رکھنے کے لیے ان میں ایک چھوٹی سی ٹیوب، جسے سنٹھ کہا جاتا ہے، ڈالی جا سکتی ہے۔

سیال مادہ بھرنا

اگر آپ کے پھیپھڑے میں سیال مادہ بھر جاتا ہے، تو عموماً آپ کا ڈاکٹر اسے ایک سوئی اور پانی نکالنے کی ٹیوب کے ساتھ نکال سکتا ہے۔ یا ہو سکتا ہے کہ آپ ایسا عمل کروا سکیں، جو پھیپھڑوں کے ارد گرد سیال مادہ جمع ہونے سے روکنے میں مدد دیتا ہے۔

علاج کے بعد

آپ کا علاج ختم ہونے کے بعد آپ کے باقاعدہ معائنے اور خون کے ٹیسٹ ہوں گے۔ یہ کئی سالوں تک جاری رہ سکتے ہیں۔ ابتداء میں، یہ کافی باقاعدگی سے ہوں گے، مگر وقت کے ساتھ ان کی کثرت میں کمی آ جائے گی۔

آپ کے جذبات

جب آپ کو پتہ چلے کہ آپ کو کینسر ہے تو آپ کو بہت دھچکا لگ سکتا ہے۔ آپ کے کئی مختلف جذبات ہو سکتے ہیں۔ کچھ لوگ خراب مزاج، صدمہ یا پریشانی محسوس کر سکتے ہیں جبکہ دیگر لوگ غصہ، شرم یا تنہائی محسوس کر سکتے ہیں۔ محسوس کرنے کا کوئی اچھا یا برا طریقہ نہیں ہوتا۔ لیکن آپ کے جذبات سے نمٹنے کے کئی طریقے موجود ہیں۔ کسی قریبی دوست یا رشتہ دار سے بات کرنا مدد کر سکتا ہے۔ یاد رکھیں، اگر آپ کو مدد کی ضرورت ہو، تو یہ ہر وقت موجود ہے۔ اگر آپ سنبھلنے میں مشکل محسوس کر رہے ہیں، تو آپ اپنے ڈاکٹر یا نرس سے بات کریں۔ کچھ لوگوں کے لیے مشاورت بہت مفید ثابت ہوتی ہے۔ آپ کا ڈاکٹر یا نرس آپ کو ریفر کر سکتے ہیں۔

میک ملن (Macmillan) آپ کی کیسے مدد کر سکتی ہے

میک ملن (Macmillan) آپ اور آپ کے خاندان کی مدد کے لیے موجود ہے۔ آپ درج ذیل سے مدد حاصل کر سکتے ہیں:

- **میک ملن (Macmillan) سپورٹ لائن (0808 808 00 00)**۔ ہمارے پاس ترجمان موجود ہیں، لہذا آپ ہمارے ساتھ اپنی زبان میں بات کر سکتے ہیں۔ آپ جو زبان استعمال کرنا چاہتے ہیں، ہمیں انگریزی میں صرف اس کا نام بتائیں۔ ہم آپ کے طبی سوالات کے جوابات دے سکتے ہیں، معاشی معاونت کے متعلق معلومات فراہم کر سکتے ہیں یا آپ کے احساسات پر بھی آپ کے ساتھ بات چیت کر سکتے ہیں۔ فون لائن پیر تا جمعہ کھلی ہوتی ہے، صبح 9 تا شام 8 بجے۔
- **میک ملن (Macmillan) کی ویب سائٹ (macmillan.org.uk)**۔ ہماری سائٹ پر کینسر اور کینسر کے ساتھ زندہ رہنے کے متعلق انگریزی زبان میں کافی معلومات موجود ہے۔ اس کے بارے میں macmillan.org.uk/translations پر اردو اور دیگر زبانوں میں مزید معلومات موجود ہیں
- **معلومات اور مدد کی سروسز**۔ آپ ایک معلوماتی اور مدد کی سروس پر کسی کینسر اسپورٹ اسپیشلسٹ سے بات کر سکتے ہیں اور کینسر کے متعلق معلومات حاصل کر سکتے ہیں۔ اپنا قریب ترین مرکز macmillan.org.uk/informationcentres پر تلاش کریں یا ہمیں کال کریں۔ آپ کے ہسپتال میں بھی مرکز موجود ہو سکتا ہے۔
- **مقامی مدد کے گروپ** – مدد کے کسی گروپ میں آپ ایسے دیگر افراد سے بات چیت کر سکتے ہیں جو کینسر سے متاثرہ ہیں۔ اپنے ارد گرد macmillan.org.uk/supportgroups پر جا کر کوئی گروہ تلاش کریں یا ہمیں کال کریں۔
- **میک ملن (Macmillan) آن لائن کمیونٹی** – آپ کینسر سے متاثرہ دیگر لوگوں سے macmillan.org.uk/community پر آن لائن بات کر سکتے ہیں

الفاظ کی فہرست

لفظ	انگریزی میں	انگریزی میں کیسے کہیں	معانی
ابتدائی مرحلہ	Early stage	ارلی سٹیج	ایسا کینسر جو ابھی صرف بڑھنا شروع ہوا ہے اور جسم کے دوسرے حصوں میں ابھی تک نہ پھیلا ہو۔
امیونوتھراپی	Immunotherapy	امیونوتھراپی	کینسر کا ایک علاج، جو نظام دفاع کو <u>کینسر کے خلیوں</u> کو پہچاننے اور تباہ کرنے میں مدد دے کر کام کرتا ہے۔
انفیکشن	Infection	انفیکشن	جب بیکٹیریا آپ کے جسم میں گھس جاتا ہے اور کسی بیماری کی وجہ بنتا ہے۔
خلیے	Cells	سیلز	یہ چھوٹی اینٹوں کی مانند ہوتے ہیں جن سے ہمارے جسم کے اعضاء اور بافتیں بنتی ہیں۔
رضامندی	Consent	کانسینٹ	کسی چیز کے ہونے کے لیے اجازت دینا یا کوئی چیز کرنے پر متفق ہونا
ریڈیو تھراپی	Radiotherapy	ریڈیو تھراپی	کینسر کا ایک علاج، جو <u>کینسر کے خلیے</u> تباہ کرنے کے لیے ہائی انرجی شعاعیں، مثلاً ایکس-ریز، کا استعمال کرتی ہے۔
ریڈیو فریکوئنسی ابلیشن (RFA)	Radiofrequency ablation (RFA)	ریڈیو فریکوئنسی ابلیشن (آر ایف اے)	کینسر کا ایک علاج، جو حرارت کے استعمال سے <u>کینسر کے خلیوں</u> کو تباہ کرتا ہے۔
سانس کا راستہ	Airway	ایئروے	جسم میں ایک ایسا راستہ یا ٹیوب، جس سے ہوا پھیپھڑوں تک پہنچنے کے لیے گزر سکتی ہے۔
ضمنی اثرات	Side effects	سائیڈ افیکٹس	کینسر کے علاج کے غیر مطلوبہ اثرات۔ مثلاً، بال گرنا، جی متلانا یا تھکاوٹ محسوس کرنا۔
فوٹو ڈائنامک تھراپی (PDT)	Photodynamic therapy (PDT)	فوٹو ڈائنامک تھراپی (پی ٹی ڈی)	کینسر کا ایک علاج، جو روشنی کے استعمال سے <u>کینسر کے خلیوں</u> کو تباہ کرتا ہے۔
کینسر کے خلیے	Cancer cells	کینسر سیلز	جسم میں ایسے خلیے جو غیر معمولی ہو جائیں اور کینسر بن جائیں۔
کیمو تھراپی	Chemotherapy	کیمو تھراپی	کینسر کا ایک علاج، جو ادویات کے استعمال سے <u>کینسر کے خلیوں</u> کو تباہ کرتا ہے۔
گلتی	Tumour	ٹیومر	<u>کینسر کے خلیوں</u> کا ایک گروہ، جس

نے ڈھیر بنا لیا ہو۔			
پورے جسم میں پھیلا ہوا نالیوں اور گلینڈز کا ایک جال۔ وہ انفیکشن سے لڑنے میں مدد دیتے ہیں۔ وہ پٹھوں اور اعضاء میں سے اضافی سیال مادے بھی نکالتے ہیں۔	لمفیٹک سسٹم	Lymphatic system	لمفاوی نظام
کینسر کا مرحلہ آپ کو بتاتا ہے کہ کینسر کتنا بڑا ہے اور آیا یہ پھیل چکا ہے یا نہیں۔	سٹیج	Stage	مرحلہ
ناقابل علاج کینسر کے حامل کسی شخص کو دیا جانے والا علاج۔ اس میں کینسر کو چھوٹا کرنے کے لیے علاج یا علامات کو کم کرنے اور اس شخص کو زیادہ آرام دہ رکھنے کے لیے کیا جانے والا علاج شامل ہو سکتا ہے۔	پالیٹیو ٹریٹمنٹ	Palliative treatment	مسکن علاج
آپ کا نظامِ دفاع آپ کے جسم کا ایک نظام ہے جو آپ کو نقصان دہ بیگٹیریا اور انفیکشنز سے بچانے کا کام کرتا ہے۔	امیون سسٹم	Immune system	مدافعتی نظام
ضوابط کا ایک سیٹ، جو ڈاکٹروں کو اس بات کا فیصلہ کرنے میں مدد دیتا ہے کہ کینسر کون سے مرحلے کا ہے۔	سٹیجنگ سسٹم	Staging system	مرحلہ بندی کا نظام
طبی اور دیگر پیشہ وارانہ ماہرین کی ٹیم جو آپ کی دیکھ بھال کرتے ہیں۔	ہیلتھ کیئر ٹیم	Healthcare team	نگہداشت صحت کی ٹیم
کینسر کا ایک علاج، جو ادویات کے استعمال سے کینسر کے خلیوں کو ہدف بناتا ہے اور تباہ کرتا ہے۔	ٹارگٹڈ تھراپی	Targeted therapy	ہدفی تھراپی

اردو میں مزید معلومات

ہمارے پاس ان موضوعات پر اردو میں معلومات موجود ہیں:

کینسر کی اقسام	کینسر سے نمٹنا
<ul style="list-style-type: none">• چھاتی کا کینسر• بڑی آنت کا کینسر• پھیپھڑوں کا کینسر• پراسٹیٹ کینسر	<ul style="list-style-type: none">• اگر آپ میں کینسر کی تشخیص ہو جائے – فوری رہنماء کتابچہ• بینیفٹس کا دعویٰ کرنا• کھانے پینے کے مسائل اور کینسر• زندگی کا اختتام• صحت بخش غذا• تھکاوٹ (تھکن) اور کینسر• کینسر کے علاج کے ضمنی اثرات• آپ اپنی مدد کرنے کے لیے خود کیا کر سکتے ہیں
علاج <ul style="list-style-type: none">• کیمو تھراپی• ریڈیو تھراپی• سرجری	

یہ معلومات ملاحظہ کرنے کے لیے، درج ذیل پر جائیں macmillan.org.uk/translations

ہم سے اردو میں بات کریں

آپ میک ملن (Macmillan) کو **00 00 808 0808** پر مفت کال کر سکتے ہیں اور ایک ترجمان کے ذریعے ہمارے ساتھ اردو میں بات کر سکتے ہیں۔ آپ ہمارے ساتھ اپنی پریشانیوں اور طبی سوالات کے متعلق گفتگو کر سکتے ہیں۔ کال کرتے وقت، انگریزی زبان میں بس 'اردو' کا نام لیں ("اردو" بولیں)۔

ہم پیر تا جمعہ کھلے ہوتے ہیں، صبح 9 تا رات 8 بجے تک۔

حوالہ جات اور تشکر

یہ معلومات میک ملن کینسر اسپورٹ (Macmillan Cancer Support) کی کینسر انفارمیشن ڈویلپمنٹ ٹیم کی جانب سے تحریر اور مرتب کی گئی ہیں۔ اس کا اردو میں ترجمہ ایک ٹرانسلیشن کمپنی نے کیا ہے۔

اس میں موجود معلومات، میک ملن (Macmillan) کے کتابچہ انٹرسٹینڈنگ لنگ کینسر پر مبنی ہے۔ ہم آپ کو ان کی نقل بھیج سکتے ہیں مگر مکمل کتابچہ صرف انگریزی میں دستیاب ہے۔

یہ مواد متعلقہ ماہرین اور ہمارے سینیئر میڈیکل ایڈیٹر ڈاکٹر ڈیوڈ گلیگن، کنسلٹنٹ آنکالوجسٹ کی طرف سے تصدیق شدہ ہے۔

بشکریہ: کیرول ڈیویز، میک ملن (Macmillan) لنگ کینسر نرس؛ کلیئر بیسلوپ، کلینیکل نرس اسپیشلسٹ، لنگ کینسر؛ پروفیسر سیم جینز، پروفیسر آف ریسیپیٹری میڈیسن؛ مسٹر ڈیوڈ لارنس، کارڈیوتھوریک سرجن؛ ڈاکٹر فیونا میک ڈونلڈ، کنسلٹنٹ کلینیکل آنکالوجسٹ؛ ڈاکٹر رھومک مینیم، کنسلٹنٹ کلینیکل آنکالوجسٹ؛ ڈاکٹر سنجے پوپٹ، کنسلٹنٹ تھوریک میڈیکل آنکالوجسٹ؛ اور پروفیسر ڈینس ٹیلبوٹ، پروفیسر آف کینسر میڈیسن۔

کینسر سے متاثرہ ان لوگوں کا بھی شکریہ جنہوں نے اس معلومات پر نظر ثانی کی۔

ہماری تمام معلومات دستیاب شدہ بہترین ثبوتوں پر مبنی ہے۔ ہمارے استعمال کیے گئے ذرائع کے بارے میں مزید جاننے کے لیے ہم سے cancerinformationteam@macmillan.org.uk پر رابطہ کریں

MAC15137_URDU



مواد کی نظر ثانی: 2018

اگلی نظر ثانی کا منصوبہ: 2021

ہم یہ یقینی بنانے کے لیے بھرپور کوشش کرتے ہیں کہ ہماری فراہم کردہ معلومات درست ہوں مگر تسلسل کے ساتھ تبدیل ہونے والی طبی تحقیق کی تازہ ترین صورت حال کے پیش نظر ان معلومات پر انحصار نہیں کیا جا سکتا۔ اگر آپ کو اپنی صحت کے حوالے سے کوئی خدشہ ہو، تو آپ کو اپنے ڈاکٹر سے رابطہ کرنا چاہیے۔ ان معلومات کی غیر درستگی یا فریق ثالث کی معلومات مثلاً ان ویب سائٹس پر موجود معلومات، جن کے ساتھ ہم مربوط ہیں، کی غیر درستگی کی بناء پر ہونے والے کسی طرح کے نقصان کے لیے میک ملن (Macmillan) کوئی ذمہ داری قبول نہیں کر سکتی۔

© میک ملن کینسر اسپورٹ (Macmillan Cancer Support) 2017۔ برطانیہ اور ویلز میں رجسٹر شدہ خیراتی ادارہ (261017)، اسکاٹ لینڈ (SC039907) اور آئیل آف مین (604)۔ رجسٹر شدہ دفتر 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ۔

MAC15137_URDU

Lung cancer

This information is about lung cancer and treatments for lung cancer.

This information is about **cancer that starts in the lung** (primary lung cancer). It is not about cancer that starts somewhere else in the body and spreads to the lungs (secondary lung cancer).

Any words that are underlined> are explained in the word list at the end. The word list also includes the pronunciation of the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, Monday to Friday, 9am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say "xxxx").

There is more cancer information in [language] at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

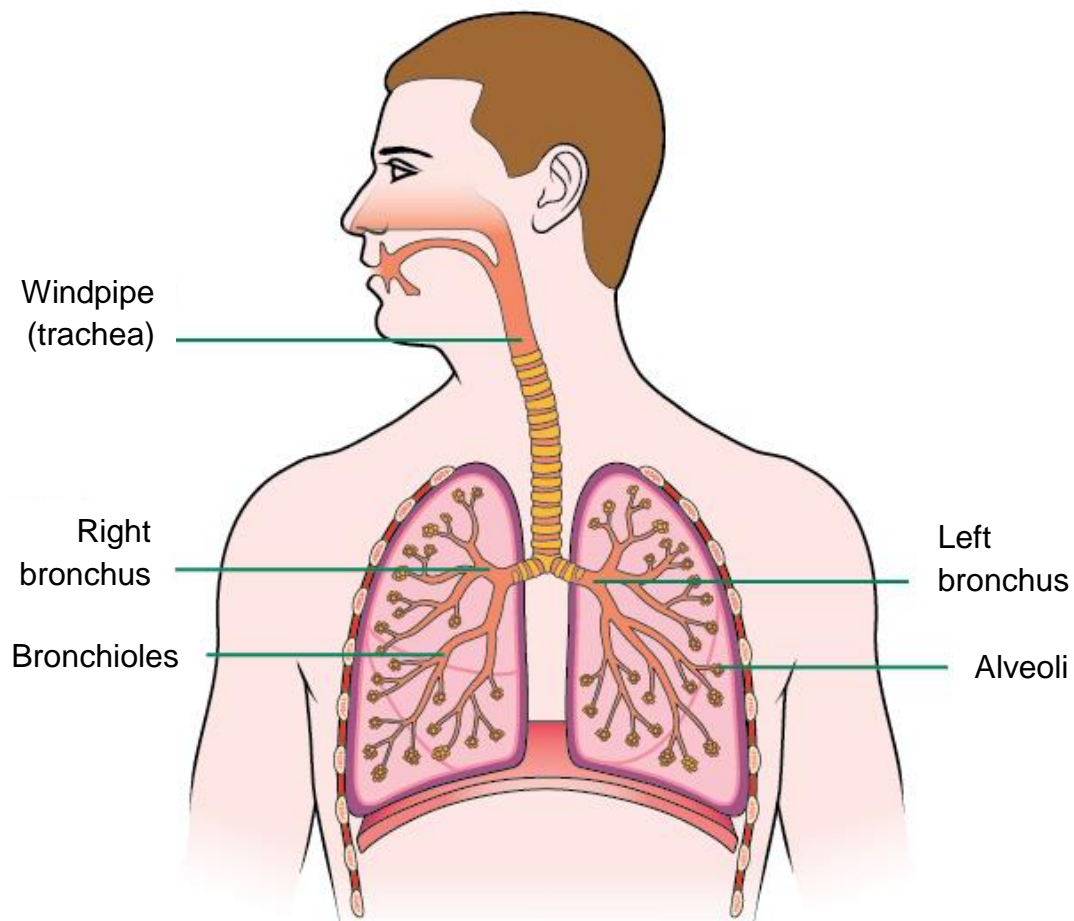
This information is about:

- The lungs
- Lung cancer
- How treatment is planned
- Talking to your healthcare team
- Treatments for lung cancer
- Surgery
- Chemotherapy
- Radiotherapy
- Targeted therapy and immunotherapy drugs
- Other treatments
- Controlling symptoms
- After treatment
- Your feelings
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in [language]
- References and thanks

The lungs

We have two lungs in our chest that help us to breathe.

When we breathe in, air passes from our nose or mouth through the windpipe (trachea). This divides into two tubes, one going to each lung. These are called the right bronchus and left bronchus. They divide into smaller tubes called bronchioles. At the end of the bronchioles are millions of tiny air sacs called alveoli. This is where oxygen from the air we breathe goes into the blood.



Lung cancer

All parts of the body are made up of tiny cells. Lung cancer happens when cells in the lung grow in an uncontrolled way and form a lump called a tumour.

There are two main types of lung cancer:

- non-small cell lung cancer – this is the most common type
- small cell lung cancer – this makes up about 1 in 7 lung cancers (about 15% of lung cancers).

Most lung cancers are caused by smoking cigarettes. But about 1 in 10 people who get lung cancer (10%) have never smoked.

If you smoke, your doctor will usually advise you to stop smoking. This can help make your treatment work better and reduce side effects. It also helps your long-term health. Your doctor or hospital can offer treatments to help you to stop smoking.

Lung cancer is not infectious. This means it cannot be passed on to other people.

Stages of lung cancer

Your doctor will do tests to find out what stage the lung cancer is. The stage of a cancer tells you how big it is and whether it has spread. Sometimes, cancer cells can spread to other parts of the body through the blood or lymphatic system.

Knowing the stage of the cancer helps your doctors to plan the best treatment for you.

Lung cancer is divided into four stages:

- **Stage 1** – The cancer is small and only in the lung.
- **Stage 2 or 3** – The cancer has spread into areas around the lung.
- **Stage 4** – The cancer has spread to other parts of the body.

If you have small cell lung cancer, your doctors might use a different staging system. This divides lung cancer into two stages – limited disease and extensive disease. Your doctor will explain this system to you if they are using it.

How treatment is planned

Your healthcare team will plan the treatment they think is best for you. Your doctor or nurse will talk to you about the treatment plan. Your treatment plan will depend on several things, such as:

- the type of lung cancer you have
- the stage of the cancer
- the benefits and risks of different treatments
- your general health
- your personal preferences.

Talking to your healthcare team

It is important to talk about the treatment plan with your cancer doctor or nurse, so that you understand what it means. You may also want to talk to a relative or friend about it.

After talking with you, your doctor will ask you to sign a form to show that you understand and agree to the treatment. This is called giving your consent. You will not be given treatment unless you have agreed to it.

It is a good idea to take someone with you who can speak both [language] and English. Your hospital can arrange an interpreter for you. Tell your nurse if you need one.

Questions to ask about your treatment

Here are some questions you could ask your healthcare team, to make sure you understand the treatment and how it may affect you:

- What is the aim of my treatment?
- Which treatments are available?
- What are the benefits, risks and side effects of each treatment?
- How will the treatment affect my daily life?
- Who can I talk to about how I am feeling?

Treatments for lung cancer

Treatments for lung cancer include:

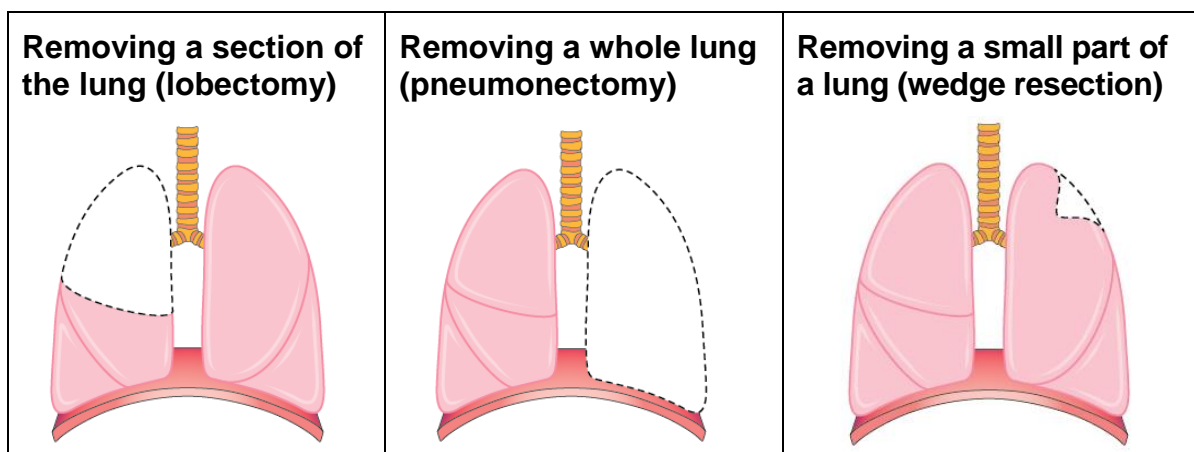
- an operation (surgery)
- cancer drugs (chemotherapy or targeted therapy)
- radiotherapy.

You may have more than one type of treatment. The treatment will also depend on the type of lung cancer you have and the stage of the cancer.

Surgery

For some people, it may be possible to remove the cancer with an operation. This depends on the type and stage of the cancer, and your general health.

Before surgery, you will have tests to check how well your lungs are working. The three main operations to remove lung cancer are shown below.



We have more information in [language] about how surgery is planned and what to expect after the operation. Visit [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Chemotherapy

Chemotherapy uses drugs to destroy cancer cells.

Chemotherapy can be used at different times for different reasons.

When?	Why?
Before <u>surgery</u> or <u>radiotherapy</u>	To shrink the cancer
After <u>surgery</u> or <u>radiotherapy</u>	To destroy any <u>cancer cells</u> left behind
At the same time as <u>radiotherapy</u> (this is called chemoradiation)	This strong treatment can be used if an operation is not possible, or if the cancer has spread outside the lung
On its own, to control advanced cancer (this is called <u>palliative treatment</u>)	To control cancer that is advanced and help reduce symptoms

Chemotherapy is usually given as several sessions of treatment, with rest periods in between the treatments. The treatment is usually given into a vein by a drip or injection. Your doctor will tell you how many treatment sessions you will need and how long it will take. It may take several months to complete your course of chemotherapy.

Side effects of chemotherapy

Chemotherapy drugs can cause side effects that make you feel unwell.

Your doctor can talk to you about the side effects you may have, and how to manage them. Most side effects can be controlled with other medicines and most will go away after your chemotherapy ends.

We have more information in [language] about chemotherapy and some of the side effects you may have. Visit macmillan.org.uk/translations

Radiotherapy

Radiotherapy uses high-energy rays, such as x-rays, to destroy cancer cells. It can be given for different reasons.

When?	Why?
On its own as the main treatment	To try to cure an <u>early stage</u> lung cancer
After an operation	To destroy any <u>cancer cells</u> left behind
At the same time as <u>chemotherapy</u> (this is called chemoradiation)	This strong treatment can be used if an operation is not possible, or if the cancer has spread outside the lung
Before or after <u>chemotherapy</u>	To shrink or control the cancer
On its own, to control symptoms (this is called <u>palliative treatment</u>)	To control symptoms caused by the cancer like breathlessness or pain

Some people with small cell lung cancer have radiotherapy to the brain. This is given to prevent any cancer cells that may have spread to the brain from growing into a new tumour. If you need this treatment, your doctor or nurse will explain it to you.

There are different ways of having radiotherapy. It is often given from outside the body by a machine (external radiotherapy):



However, there are other ways to have radiotherapy. Your cancer doctor will tell you more about the type of radiotherapy you are having.

Many people have radiotherapy as an outpatient. This means you come to hospital for treatment and then go home again that day.

Your treatment plan depends on the type of lung cancer you have, the stage of the cancer and your general health. Your cancer doctor will tell you what your radiotherapy treatment will involve.

We have more information in [language] about radiotherapy. Visit macmillan.org.uk/translations

Targeted therapy and immunotherapy drugs

These drugs may be used to treat non-small cell lung cancer that has spread. Your doctor will explain more about the type of drug that is best for you and the possible side effects.

Targeted therapy drugs can stop the cancer cells from growing and multiplying. You may need tests to find out if they are likely to work for you. You take the drugs as tablets or capsules.

Immunotherapy drugs help your immune system to recognise and destroy cancer cells. This may help to shrink the cancer and make it grow less quickly. The drugs are given into a vein through a drip.

Other treatments

Other treatments can also be used to treat lung cancer or to control symptoms.

Radiofrequency ablation (RFA) uses heat to destroy cancer cells. The doctor places a needle into the tumour and passes an electrical current through it to destroy the cancer cells.

Photodynamic therapy (PDT) uses light to destroy cancer cells. First, you are given a special drug that is sensitive to light. Then, you wait a few hours to allow the drug to be absorbed by the cancer cells. After a few hours, the doctor passes a tube down your windpipe (see page 2) and shines a light onto the tumour in your lung. The light helps to make the drug active, which helps destroy the cancer cells.

Controlling symptoms

If the cancer is advanced, there are lots of ways to control any symptoms you may have. Your doctor can give you different drugs or medicines to help with symptoms. Always tell your doctor if symptoms do not improve.

Blocked airway

Sometimes, lung cancer can block or narrow one or more airways in the lungs. This can cause breathlessness. Different treatments can be used to relieve a blocked airway:

- There are treatments that use very cold temperatures to freeze and destroy cancer cells.
- There are treatments that use an electrical current to destroy cancer cells.
- Radiotherapy can also be given to the cancer from inside the body.
- Some people have a small tube called a stent put into their airway to keep it open.

A build-up of fluid

If fluid collects in the lung, your doctor can usually remove it using a needle and drainage tube. Or you may be able to have a procedure that helps to stop fluid collecting around the lungs.

After treatment

After your treatment has finished, you will have regular check-ups and tests. These may continue for several years. At first they will be quite regular, but over time you will have them less often.

Your feelings

You may feel overwhelmed when you are told you have cancer. You may have many different emotions. Some people feel upset, shocked or anxious, while others feel angry, guilty or alone. There is no right or wrong way to feel. But there are many ways to cope with your emotions. Talking to a close friend or relative may help. Remember, help is always available if you need it. If you are struggling to cope, speak to your doctor or nurse. Some people find counselling very helpful. Your doctor or nurse can refer you.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line (0808 808 00 00).** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. The phone line is open Monday to Friday, 9am to 8pm.
- **The Macmillan website (macmillan.org.uk).** Our site has lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in [language] and other languages at macmillan.org.uk/translations
- **Information and support services.** At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get information about cancer. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups** – At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at macmillan.org.uk/supportgroups or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

Word list

Word (target language)	In English	How to say in English (transliteration of English word)	Meaning
	Cells		The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body.
	Cancer cells		<u>Cells</u> in the body that have become abnormal and are now cancer.
	Side effects		Unwanted effects of cancer treatment. For example, hair loss, feeling sick or tiredness.
	Stage		The stage of a cancer tells you how big it is and whether it has spread.
	Early stage		Cancer that has only just started to grow and has not spread to other parts of the body.
	Infection		When bacteria gets into your body and causes an illness.
	Lymphatic system		A network of tubes and glands throughout the body. They help to fight <u>infection</u> . They also drain excess fluid out of tissues and organs.
	Tumour		A group of <u>cancer cells</u> that have formed a lump.
	Staging system		A set of rules that helps doctors decide what <u>stage</u> a cancer is.
	Healthcare team		The team of medical experts and other professionals that look after you.
	Consent		Giving permission for something to happen or agreeing to do something.

	Chemotherapy		A cancer treatment that uses drugs to destroy <u>cancer cells</u> .
	Targeted therapy		A cancer treatment that uses drugs that target and destroy <u>cancer cells</u> .
	Radiotherapy		A cancer treatment that uses high-energy rays, such as x-rays, to destroy <u>cancer cells</u> .
	Palliative treatment		Treatment given to someone with a cancer that can't be cured. This may include treatment to shrink the cancer, or treatment to reduce symptoms and make the person more comfortable.
	Immunotherapy		A cancer treatment that works by helping the <u>immune system</u> to recognise and destroy <u>cancer cells</u> .
	Immune system		Your immune system is your body's way of protecting you from harmful bacteria and <u>infections</u> .
	Radiofrequency ablation (RFA)		A cancer treatment that uses heat to destroy <u>cancer cells</u> .
	Photodynamic therapy (PDT)		A cancer treatment that uses light to destroy <u>cancer cells</u> .
	Airway		A passage or tube in the body that air can move through to reach the lungs.

More information in [language]

We have information in [language] about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Claiming benefits• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Tiredness (fatigue) and cancer• Side effects of cancer treatment• What you can do to help yourself
---	---

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

Speak to us in [language]

You can call Macmillan free on **0808 808 00 00** and speak to us in [language] through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. Just say [language] in English when you call (say “xxxxx”).

We are open Monday to Friday, 9am to 8pm.

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into [language] by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Understanding lung cancer**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Senior Medical Editor, Dr David Gilligan, Consultant Oncologist.

With thanks to: Carol Davies, Macmillan Lung Cancer Nurse; Clair Haslop, Clinical Nurse Specialist, Lung Cancer; Professor Sam Janes, Professor of Respiratory Medicine; Mr David Lawrence, Cardiothoracic Surgeon; Dr Fiona MacDonald, Consultant Clinical Oncologist; Dr Rhona McMenemin, Consultant Clinical Oncologist; Dr Sanjay Popat, Consultant Thoracic Medical Oncologist; and Professor Denis Talbot, Professor of Cancer Medicine.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC15137_English



Content reviewed: December 2017

Next planned review: 2020

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2018. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC15137_English